

Brusel 14. května 2025
(OR. en, bg)

8469/25
ADD 1

Interinstitucionální spis:
2025/0034(NLE)

RECH 179
COMPET 306

POZNÁMKA

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Č. předchozího dokumentu:	8440/1/25 REV 1; 8440/1/25 ADD 1
Předmět:	<i>Příprava zasedání Rady pro konkurenceschopnost (vnitřní trh, průmysl, výzkum a vesmír) konajícího se ve dnech 22. a 23. května 2025</i> Doporučení Rady k politickému programu Evropského výzkumného prostoru na období 2025–2027 – politická dohoda • prohlášení Bulharska • prohlášení Maďarska

Prohlášení Bulharské republiky k doporučení Rady k politickému programu Evropského výzkumného prostoru na období 2025–2027

Bulharská republika přikládá prosazování a ochraně lidských práv velký význam. Bulharsko je a zůstane oddané svým závazkům v oblasti lidských práv, včetně boje proti obtěžování na pracovišti.

V roce 2018 přijal bulharský ústavní soud rozhodnutí, podle něhož Úmluva Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách a domácího násilí („Istanbulská úmluva“) prosazuje právní koncepty spojené s pojmem „gender“, které jsou neslučitelné se základními zásadami bulharské ústavy. V roce 2021 Ústavní soud dále objasnil, že pojem „pohlaví“ použitý v ústavě je třeba v kontextu vnitrostátního právního řádu chápat výhradně v jeho biologickém smyslu (muži a ženy).

S ohledem na výše uvedené rozhodnutí Ústavního soudu Bulharská republika prohlašuje, že nemůže akceptovat koncept genderu ani genderový přístup Úmluvy Rady Evropy nebo jakéhokoli jiného dokumentu, jenž usiluje o rozlišení mezi „pohlavím“ jakožto biologickou kategorií (ženy a muži) a „genderem“ jakožto sociálním konstruktem.

Bulharsko souhlasí s tím, že je zapotřebí posílit genderovou rovnost v Evropském výzkumném prostoru, v souvislosti s čímž lze dosáhnout pokroku prováděním relevantní strukturální politiky Evropského výzkumného prostoru stanovené v politickém programu Evropského výzkumného prostoru na období 2025–2027. Bulharsko chce však zdůraznit, že veškerou terminologii týkající se genderu obsaženou ve výše uvedeném doporučení Rady bude vykládat striktně v rámci binárního konceptu pohlaví. Kromě toho bude pojem „meziodvětvový přístup“ chápán výhradně v kontextu diskriminačních důvodů, které uznává Listina základních práv Evropské unie.

PROHLÁŠENÍ MAĎARSKA K DOPORUČENÍ RADY K POLITICKÉMU PROGRAMU EVROPSKÉHO VÝZKUMNÉHO PROSTORU NA OBDOBÍ 2025–2027

Maďarsko uznává a prosazuje rovnost mužů a žen v souladu se základním zákonem Maďarska a primárním právem, zásadami a hodnotami Evropské unie, jakož i závazky a zásadami vyplývajícími z mezinárodního práva. Rovnost žen a mužů je zakotvena ve Smlouvách Evropské unie jako jedna ze základních hodnot. V souladu s výše uvedeným a se svými vnitrostátními právními předpisy vykládá Maďarsko výraz „gender“ obsažený v doporučení Rady k politickému programu Evropského výzkumného prostoru na období 2025–2027 jako odkaz na „pohlaví“.
